



# Gemeindekurier

## der Marktgemeinde Sierndorf

Sierndorf – Höbersdorf – Oberhautzentel – Obermallebarn – Senning –  
Oberolberndorf – Unterhautzentel – Untermallebarn – Unterparschenbrunn

**55. Ausgabe – Juni 2000**

Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen!  
Sehr geehrte Gemeindebürger!

Nach der Gemeinderatswahl hat sich am 26. April 2000 der neu gewählte Gemeinderat konstituiert. Die Gemeinderäte haben entschieden, wer in Zukunft Verantwortung trägt und für unsere Marktgemeinde die Ideen und Projekte umsetzen soll.

Unsere engagierten Gemeinderäte sind in sechs Ausschüssen – Kontroll-, Finanz- und Fürsorgeausschuss, Umweltausschuss, Kultur- und Sportausschuss, Schul- und Kindergartenausschuss, Bau- und Friedhofsausschuss – im Gemeindevorstand und als Ortsvorsteher tätig. Neben mir als Bürgermeister hat Karl Falschlehner die verantwortungsvolle Aufgabe als Vizebürgermeister übertragen bekommen. Gemeinsam wollen wir dem uns entgegengebrachten Vertrauen gerecht werden und für die gesamte Bevölkerung arbeiten.

Ich möchte jedem Gemeindebürger die Möglichkeit zum Gespräch bieten und werde jeden Dienstag (ganztägig bis 18.00 Uhr), jeden Donnerstag und Samstag Vormittag am Gemeindeamt anwesend sein. Zusammen mit unseren Gemeindebediensteten, die schon die beste Erfahrung in der Ausübung ihrer Tätigkeit besitzen, bemühen wir uns um eine konstruktive Gemeindegemeinschaft zum Wohle unserer Mitbürger.

Gemeinsam etwas bewegen und erarbeiten wird in Zukunft unsere Devise sein. Gerne nehmen wir Ihre Ideen und Anregungen an, um unseren Lebensraum miteinander zu gestalten.

Wir freuen uns auf eine erfolgreiche und harmonische Zusammenarbeit.

Ihr



Bürgermeister

## Was ist los in unserer Großgemeinde?

1., 3. und 4. Juni: **FEUERWEHRHEURIGER der FF Unterparschenbrunn**

3. Juni: **ABSCHNITTSFEUERWEHRLEISTUNGSBEWERB** des Feuerwehrabschnitts Stockerau in Senning, ab 12.15 Uhr

4. Juni: **SEGNUNG und ERÖFFNUNG des neuen Feuerwehrhauses in Senning**, 9.30 Uhr

**FUSSBALL:** Sierndorf – Ravelsbach, 16.30 Uhr

16. Juni: **INTERNET-NIGHT** im Gemeindezentrum, ab 18.00 Uhr – OPEN END Raiffeisenbank Sierndorf, Volksschule Sierndorf und Marktgemeinde Sierndorf laden zur ersten Internet-night in Sierndorf ein.

Die Firma Netway präsentiert die Homepage der VS Sierndorf, Elba – Electronic Banking und die verschiedensten Möglichkeiten, die das Internet bietet.

Surfstationen laden zum kostenfreien Surfen ein, für Erfrischungen ist gesorgt!

17. Juni: **FUSSBALL:** Sierndorf – Wulzeshofen, 16.30 Uhr

**SONNWENDFEIER** in Oberolberndorf

23. Juni: **SONNWENDFEIER** in Sierndorf, Erholungszentrum, ab 19.00 Uhr

24. Juni: **SONNWENDFEIER** in Obermallebarn, ab 18.00 Uhr

27. Juni: **KOSTENLOSE RECHTSBERATUNG** durch Herrn Dr. Schoderböck bzw. Herrn Dr. Hetfleisch; Gemeindeamt (Sitzungssaal, 1. Stock): 16.30 - 18.00 Uhr

30. Juni bis 2. Juli: **FEUERWEHRHEURIGER der FF Sierndorf**

8. Juli: **DÄMMERSCHOPPEN** des TC Sierndorf, TC – Clubgelände, ab 17.00 Uhr

15. Juli: **PROBLEMSTOFFSAMMELTAG**, Altstoffsammelzentrum, 8.00 – 11.00 Uhr

21. bis 23. Juli: **SOMMERNACHTSFEST** des SV Sierndorf, Erholungszentrum

28. Juli: **SIERNDORFER KULTURSPAZIERGANG**, Treff: Gemeindeamt, 19.00 Uhr

12., 13. und 15. August: **FEUERWEHRHEURIGER der FF Unterhautzenthal**

18. August: **SIERNDORFER KULTURSPAZIERGANG**, Treffpunkt: Gemeindeamt, 19.00 Uhr

18. bis 20. August: **FEUERWEHRHEURIGER der FF OBEROLBERNDORF**

25. bis 27. August: **FEUERWEHRHEURIGER der FF SENNING**

26. August: **ZWANZIG JAHRE TISCHTENNIS**; Sportplatzkantine, ab 19.00 Uhr

30. August: **BLUTSPENDEAKTION** in Senning, FF-Haus, 18.00 – 21.00 Uhr

12. September: **KOSTENLOSE RECHTSBERATUNG** durch Herrn Dr. Schoderböck bzw. Herrn Dr. Hetfleisch; Gemeindeamt (Sitzungssaal): 16.30 - 18.00 Uhr

Bitte um Vormerkung: Die 4. ÖKB-Sporttage wurden von Mitte September auf den Termin 3. bis 5. November verschoben.

Meine Gemeinde. Meine Bank.

**RAIFFEISENBANK**

in

**Sierndorf**

Tel. 02267 - 2316



Jede Bankleistung, einfach jede!

**VJV**

Die Versicherung.

Besser als die Konkurrenz erlaubt.

**MANFRED SCHNABEL**

Inspektor  
2011 Unterhautzenthal

0676/5795679

02266/632 81, Fax: 684 70

VOLKSFÜRSORGE-JUPITER  
Allgemeine Versicherungs-AG  
2000 Stockerau, Josef-Sandhofer-Straße 4

## Nach der Gemeinderatswahl

Die Gemeinderatswahl vom 2. April brachte für die ÖVP den Gewinn zweier Mandate (nun 17), SPÖ (3) und FPÖ (1) verloren je ein Mandat.

Bei der konstituierenden Sitzung des Gemeinderates am 26. April wurden die Gemeinderäte angelobt.

### Gemeinderäte der ÖVP:

Gottfried Lehner, Karl Falschlehner, Alfred Holzer, Gottfried Muck, Johann Riefenthaler, Edith Lagler, Ernst Strohmayer, Johann Ehn, Karl Brandtner, Heinrich Hochfelsner, Franz Sedlmeier, Alfred Rauscher, Marianne Engelbrecht, Franz Uitz, Manfred Weinrichter, Gerda Mahrer, Manfred Weinhappel.

### Gemeinderäte der SPÖ:

Franz Helfer, Manfred Tachetzy, Lisa Weinhappel

### Gemeinderat der FPÖ:

Robert Koppensteiner

Bei der anschließenden Wahlvorgängen wurde Gottfried Lehner zum Bürgermeister gewählt, Karl Falschlehner wurde Vizebürgermeister.

### Mitglieder des Gemeindevorstandes

Karl Falschlehner, Alfred Holzer, Gottfried Muck, Johann Riefenthaler, Edith Lagler, Franz Helfer und Ernst Strohmayer.

Mit beratender Stimme: Heinrich Hochfelsner, Karl Brandtner, Franz Sedlmeier, Johann Ehn,

### Mitglieder des Kontrollausschusses

Lisa Weinhappel, Manfred Weinrichter, Marianne Engelbrecht, Franz Uitz, Manfred Weinhappel.

### Mitglieder des Bau- und Friedhofsausschusses

Heinrich Hochfelsner, Ernst Strohmayer, Karl Brandtner, Johann Riefenthaler, Gottfried Muck, Manfred Tachetzy, Alfred Rauscher.

Mit beratender Stimme: Karl Falschlehner, Johann Ehn, Franz Sedlmeier, Robert Koppensteiner.

### Mitglieder des Finanz- und Fürsorgeausschusses

Manfred Weinrichter, Alfred Holzer, Franz Uitz, Ernst Strohmayer, Franz Sedlmeier, Lisa Weinhappel, Gerda Mahrer.

Mit beratender Stimme: Robert Koppensteiner.

### Mitglieder des Schul- und Kindergartenausschusses

Karl Falschlehner, Gottfried Muck, Edith Lagler, Johann Ehn, Franz Sedlmeier, Lisa Weinhappel, Karl Brandtner.

Mit beratender Stimme: Robert Koppensteiner.

### Mitglieder des Kultur- und Sportausschusses

Edith Lagler, Karl Falschlehner, Marianne Engelbrecht, Manfred Weinhappel, Franz Uitz, Franz Helfer, Heinrich Hochfelsner.

Mit beratender Stimme: Robert Koppensteiner

### Mitglieder des Umweltausschusses

Heinrich Hochfelsner, Johann Riefenthaler, Alfred Holzer, Gottfried Muck, Ernst Strohmayer, Manfred Tachetzy, Johann Ehn.

Mit beratender Stimme: Robert Koppensteiner

### Umweltgemeinderat

Alfred Holzer, Stv.: Johann Riefenthaler und Manfred Tachetzy

### Vorstandsmitglieder des Gemeindeabwasserverbandes

Gottfried Lehner, Karl Falschlehner, Johann Riefenthaler, Heinrich Hochfelsner, Franz Helfer.

## **Kanal – BA 05 in Arbeit!**

Anfang April wurden die Erd- und Baumeisterarbeiten für die Abwasserbeseitigungsanlage BA 05 an die Firma Koller mit dem Sitz in Grein vergeben.

Der Bauabschnitt 05 beinhaltet die Erweiterung des Ortsnetzes Sierndorf (Dr. Brunner Gasse – die Arbeiten sind schon abgeschlossen, Siedlung Anton Schwarz-Gasse – zur Zeit in Bau), das Ortsnetz in der KG Unterhautzentel sowie die Transportleitung B von Sierndorf nach Unterhautzentel.

Das Auftragsvolumen umfasst ATS 16.498.788,- (inkl. MWSt.).

Als Fertigstellungstermin für die Erlangung der Funktionstüchtigkeit (ohne Wiederherstellung der endgültigen Straßendecke) wurde der 29. Juni 2001 vereinbart.

In Unterhautzentel finden am **8. Juni Bürgerversammlungen** zum Thema „Kanalbau in der KG Unterhautzentel“ im **Gasthaus Dannerbauer** statt.

Beginnzeiten: 17.00 und 18.30 Uhr.

## **Wiederherstellungsarbeiten in der KG Obermallebarn**

Die Wiederherstellungsarbeiten nach dem Kanalbau werden in der KG Obermallebarn heuer überall dort durchgeführt,

- wo durch die geplante Verlegung der Gasrohre nicht wiederum aufgegraben werden muss
- bzw. dort, wo sich die Abdeckung der Künetten in einem sehr schlechten Zustand befindet.

Die restliche Wiederherstellung wird auf ein Jahr verschoben, da bis Herbst 2001 die EVN mit der Verlegung der Gasleitungen fertig sein könnte.

Der Bauzeitplan der EVN für Obermallebarn könnte folgendes Aussehen haben:

- Arbeiten in der neuen Siedlung in den Monaten Juni und Juli.
- Falls das restliche Bauprogramm heuer im Sommer beschlossen wird, könnten die Arbeiten im Frühjahr 2001 durchgeführt werden.

Zusätzlich muss auch die Zustimmung der Generaldirektion der EVN gegeben sein.

## **„Digitale Katastralmappe“**

Am 9. Mai wurde am Gemeindeamt der Projektvertrag für die Erstellung der „Digitalen Katastralmappe“ der Marktgemeinde Sierndorf unterzeichnet.

Wozu brauchen wir die „DKM“?

Präzise, detailgetreue und umfangreiche Pläne stellen für Gemeindeverwaltungen unverzichtbare Entscheidungsgrundlagen für den Ausbau oder die Erneuerung von Infrastruktur dar.

Voraussetzung dafür ist, dass u.a. sämtliche Leitungen geodätisch genau erfasst und in digitalen Plänen dokumentiert werden. Ebenso können Sachinformationen in digital verwendbarer Form in die Planerstellung einfließen. Durch die Überarbeitung und digitale Erfassung bestehender Unterlagen entsteht ein homogenes, jederzeit abrufbares Planwerk als Basis für verschiedenartige kommunale Zwecke.

Was wird alles dokumentiert?

Der Aufnahmeumfang umfasst alle Objekte des Straßenbereiches im Ortsgebiet:

- Gebäudefronten
- Zäune, Mauern
- Eingänge, Einfahrten
- Randsteine, Asphaltbegrenzungen, Gräben
- Einbauten der Versorgungssysteme (Gas, Wasser, Kanal, Strom, Post: Für die Dokumentation der Leitungen werden die relevanten Objekte des digitalen Naturbestands (Hydranten, Deckel, Schächte,...)

verwendet. Rohrlegearbeiten werden bei offener Künette vermessen.

#### Was kostet die „DKM“?

Für die „DKM“ sind zwei Millionen Schilling veranschlagt, die in sechs Jahresraten zu zahlen sind.

#### Wie sieht der Zeitplan zur Erstellung der „DKM“ aus?

Das Projekt soll bis Ende des Jahres 2003 abgeschlossen sein.

### **Aktuelle Kurzmeldungen**

- Seitens der Marktgemeinde ist geplant, für die Kinder unserer Volksschule ab dem Schuljahr 2000/2001 eine kostenpflichtige Nachmittagsbetreuung anzubieten. Es wurde eine Bedarfserhebung durchgeführt, die zur Zeit ausgewertet wird. Der Gemeinderat wird in seiner Sitzung im Juni entscheiden, ob diese Nachmittagsbetreuung mit Beginn des Schuljahres in die Tat umgesetzt wird.
- In der KG Oberolberndorf wurde der Platz um die Kirche neu gestaltet. Neuasphaltierung, Pflasterung, Bäume und Sträucher verleihen dem Ortszentrum ein schmuckes Aussehen. Die offizielle „Platzeröffnung“ wird im September im Rahmen eines Festes stattfinden.
- In der KG Sierndorf wurde der „Badestrand“ frisch ausgebaggert, vom Schilf befreit und geschottet.
- In der KG Untermallebarn wurde am Sonntag, dem 28. Mai, das Feuerwehrhaus im Rahmen einer Festmesse gesegnet und von Altbürgermeister Ökonomierat Gottfried Rauscher seiner Bestimmung übergeben.
- Die Marktgemeinde Sierndorf hat einen leistungsfähigen Rasenmähertraktor (Mulcher) zum Preis von S 180.000,- angekauft.

### **Festhalle in Sierndorf**

Die Unterhaltungsräume der Familie Jurkowitz in 2011 Sierndorf, Prager Straße 2, Tel. 02267/2269 wurden mit 1. Jänner 2000 unter „Privatvermietung“ beim Finanzamt Korneuburg angemeldet.

Ab sofort kann jeder, der ein Fest veranstalten will, egal ob Geburtstagsfeier, Privatparty oder auch Firmenseminare, dies in den wunderschönen, großen Räumlichkeiten abhalten.

#### Die Ausstattung ist perfekt!

Zur Verfügung stehen Bühne mit einer Licht-, Musik- und Tonanlage, Video- und Overheadprojektor, große Projektionsleinwand.

Als Unterstützung für die Selbstverpflegung stehen Kücheneinrichtungen wie Gläser- und Geschirrspüler, Kühl- und Tiefkühlanlagen sowie ein Vinothekschrank, Espressomaschine, Frittiergeräte, Mikrowelle, Bratwurstbrater sowie diverse Kleingeräte samt Zubehör zur Verfügung.

Durch die überkomplette Kücheneinrichtung steht einer Selbstversorgung nichts im Wege. Sollten Sie jedoch die Versorgung mit einem Buffet wünschen, so eignet sich die nahe gelegene Fleischerei Eckerl bestens dafür. Die Wahl des Gastronomen bleibt selbstverständlich dem Mieter überlassen. (Firmeninfo)

### **So bitte nicht, Teil I!**

Manche Gemeindebürger machen es sich leicht bei der Beseitigung des Grünschnitts.

Der Grasfangkorb des Rasenmähers wird einfach auf öffentlichem Grund

neben dem Haus oder vis-a-vis entleert, und schon hat man sich des lästigen Rasenschnitts entledigt.

**So bitte nicht!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!**

Kompostieren Sie bitte den Grünschnitt auf eigenem Grund und Boden, denn alle Gemeindebürger wünschen ein gepflegtes Ortsbild!

### **So bitte nicht, Teil II!**

Viele Gehsteige entwickeln sich in letzter Zeit zu Lagerplätzen für Baustoffe, Holz, Schutt und ähnlichem.

Oft lagern diese Güter schon monatelang, in manchen Fällen auch schon mehrere Jahre auf öffentlichem Grund.

**So bitte nicht!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!**

Alle Gemeindebürger sind an einem gepflegten Ortsbild interessiert.

Im NÖ Gebrauchsabgabengesetz sieht das Land Niederösterreich eine Gebrauchsabgabe für den Gebrauch von öffentlichem Grund in der Gemeinde vor. Mit anderen Worten ausgedrückt:

**Das Lagern von Materialien auf öffentlichem Grund in der Gemeinde ist kostenpflichtig und nur auf Antrag erlaubt.**

Im Sinne dieses Landesgesetzes und der Ortsbildpflege werden alle Gemeindebürger, die öffentlichen Grund in der Gemeinde „gebrauchen“, ersucht, innerhalb einer Übergangsfrist (bis 1. August 2000) das Abgelagerte zu entfernen bzw. bei der Gemeinde einen Antrag auf Gebrauchserlaubnis zu stellen.

### **Abfallanalyse 1999**

Betrachtet man das Abfallaufkommen des Jahres 1999 in unserer Marktgemeinde, so zeigt sich, dass etwa die Hälfte aller Abfälle verwertbar ist. Die Gesamtabfallmenge ist von 322,7

kg/Einwohner im Jahre 1998 auf 363,3 kg/Einw. im Jahre 1999 gestiegen. Die durchschnittliche Haushaltsabfallmenge betrug 1999 984,3 kg.

Der Restmüll zeigt steigende Tendenz, 1999 wurden 78,3 kg/Einw. entsorgt. Sperrmüll ist extrem gestiegen (von 27,5 kg/Einw. 1998 auf 43,2 kg/Einw. im Jahre 1999. Biogener Abfall ist im Verhältnis zu 1998 auch klar gestiegen.

Über den gelben Sack wurden durchschnittlich 34 kg Verpackungsmaterial von den Haushalten abgeholt.

Jeder Haushalt schleppt rund 115 kg Altpapier und 44 kg Altglas zu den Sammelstellen.

Eine Bilanz der Geschäftsführung des Abfallwirtschaftsverbandes ergab, dass das Umweltbewusstsein der Sierndorfer Bevölkerung positiv sei.

Optimierungsschritte sollten in der Trennquote und somit in der Reduktion von Rest- und Sperrmüll gesetzt werden.

### **„Sie fahren ..... km/h“**

Mitte Mai hat die Marktgemeinde ein eigenes Geschwindigkeitsinfosystem zum Preis von S 48.000,- angekauft.

Das bis jetzt verwendete Messgerät, an dem unsere Gemeinde nur zu einem Viertel beteiligt gewesen war, kam innerhalb der Großgemeinde nur eine Woche pro Monat zum Einsatz.

Da es in unserer Gemeinde einige Straßenzüge gibt, die zum „schneller als erlaubt Fahren“ verleiten, war das eindeutig zu wenig. Überall dort, wo das Gerät aufgestellt war, konnte bei vielen Fahrzeugen eine Verminderung der Geschwindigkeit festgestellt werden.

Dafür sei allen verantwortungsbewussten KFZ-Lenkern herzlich gedankt!

Wünschenswert wäre es aber, wenn auch ohne „Big Brother“ die gesetzlichen Geschwindigkeiten eingehalten werden.

## **„Marterl-Verein“ gegründet**

Am 27. Mai 2000 fand im Sitzungssaal der Gemeinde die konstituierende Sitzung des „Marterl-Vereines“ statt.

Der „Marterl-Verein“ wurde als Sektion des Österreichischen Kameradschaftsbundes gegründet, der seit fünfzehn Jahren in unserer Großgemeinde für die Erhaltung und Renovierung der Marterl eintritt.

Zum Sektionsleiter wurde Reinhard Graf gewählt, Sektionsleiterstellvertreter sind Bürgermeister Gottfried Lehner und Ökonomierat Gottfried Rauscher.

Die neu geschaffene Sektion des ÖKB hat sich folgende Ziele gesetzt:

- die Bevölkerung zur Pflege dieses Kulturgutes zu motivieren,
- Marterl selbst zu renovieren,
- durch die weitere Herausgabe des beliebten „Marterl-Kalenders“
  - die Marterl der Großgemeinde zu präsentieren und
  - in Verbindung mit der Terminübersicht der Bevölkerung eine Serviceleistung zu bieten,
- letztendlich sollen auch Publikationen zum Thema „Marterl in der Großgemeinde Sierndorf“ finanziert werden.

Sektionsleiter Reinhard Graf bedankt sich bei allen, die mit ihrer Einzahlung auf das Konto „Marterl-Kalender 2000“ einerseits einen Beitrag zum Druck des Kalenders geleistet und andererseits finanzielle Reserven für die Renovierung der Marterl geschaffen haben.

Der neuen Sektion des ÖKB gehören derzeit rund zwanzig Mitglieder an.

Wer noch mitarbeiten will, setzt sich bitte mit dem Sektionsleiter, seinen Stellvertretern oder mit dem jeweiligen Ortsvorsteher in Verbindung.

## **Thomasch-Archiv**

Freudentag für die Thomasch-Archiv-Mitarbeiter.

Am 13. Mai übergab Frau Edith Brochmann 19 Figuren, Schüsseln und Übertöpfe aus der Werkstätte Thomasch, die sich in ihrem Besitz befunden hatten, an den Verschönerungsverein.

Frau Brochmann war in der 1953 gegründeten Werkstätte des Bildhauers Wilhelm Thomasch beschäftigt gewesen.

„Es war sehr schön, dort zu arbeiten. Als Malerin hatte ich den Auftrag, neue Dekore zu erfinden, was einen besonderen Reiz hatte“, erzählt die Dame, die sich freut, dass in Sierndorf der Name „Thomasch“ in Ehren gehalten wird.

Nun sind die wunderschönen Keramiken nach Sierndorf, dem Ort ihrer Entstehung, heimgekehrt.

Frau Brochmann, herzlichen Dank für die Spende!

**Die  Niederösterreichische  
Versicherung**

**Karl WALTNER**

Büro:  
2000 Stockerau, R.-Hirsch-Straße, 02266/62410

Privat:  
2011 Unterhautzentral, 02267/3290

## **KiGaKre**

### **KinderGarten kreativ**

„Kindliche Kreativität – Basis für ein emotional erfülltes Leben innerhalb der Gesellschaft Europas“.

Unter diesem Motto stand die Gemeinschaftsausstellung der LandeskinderGärten Langenzersdorf II, Sierndorf-

Höbersdorf und deren Partnerkindergärten in Schweden, Ungarn und Griechenland, die am 19. Mai von Bezirkshauptmann Dr. Norbert Haselsteiner im Festsaal der Marktgemeinde Langenzersdorf eröffnet wurde.

Bei dieser Ausstellung präsentierten die jungen Künstler und Künstlerinnen aus den Kindergärten ihre durchaus gelungenen Werke, aber auch Eltern hatten die Möglichkeit, ihre kreativen Arbeiten zu zeigen.

Dieses Projekt ist europaweit gesehen das erste Projekt im Vorschulbereich, das im Rahmen des Programmes Sokrates – Comenius I von der EU finanziert wird.

Dazu allen Beteiligten herzlichen Glückwunsch !



### **Ferienspiel für unsere Volksschüler**

Erstmals bietet die Marktgemeinde in Zusammenarbeit mit Vereinen, Privatpersonen und Behörden den Kindern unserer Volksschule (Schulanfänger bis heuer aus der VS austretende Kinder) ein Ferienspiel an.

Beim Ferienspiel sollen für die Kinder Aktivitäten gesetzt werden, die die Ferien schön, abwechslungsreich und interessant gestalten.

Ein Ferientag pro Woche wird ab Mitte Juli der „Ferienspieltag“ sein. Die Aktivitäten werden immer am gleichen Wochentag zur gleichen Urzeit stattfinden, damit die Kinder einen gewissen Rhythmus beim Besuch der Veranstaltungen erfahren.

Der Schwerpunkt der Veranstaltungen wird in der KG Sierndorf sein. Die Gemeinde ist aber bestrebt, auch in der

einen oder anderen KG Aktivitäten zu setzen.

Derzeit befindet sich das Ferienspiel noch in der Planungsphase. Programm und Beginnzeiten entnehmen Sie bitte den Informationsblättern, die an die Kinder in der letzten Schulwoche verteilt werden und den Plakaten.

### **Zöliakie – die unerkannte Volkskrankheit**

Einer von 200 bis 300 Europäern leidet an Zöliakie, der häufigsten EIWEISSUNVERTRÄGLICHKEIT - meist ohne es zu wissen. Denn selbst Ärzte denken bei diffusen Beschwerden im Magen-Darm Bereich oft nicht an die als Kinderkrankheit eingeordnete chronische Schädigung der Dünndarmschleimhaut.

Bei Kindern ist die Diagnose noch relativ problemlos, denn ein paar Wochen nach dem Übergang von Milchernährung zu Grießbrei, Biskotten oder Keks kommt es zu den typischen Beschwerden. Durch das, vor allem in Weizen enthaltene Klebereiweiß Gluten (Gliadin) ausgelöst, kommt es dabei zu einem Knick in der Gewichtskurve, zum Entwicklungsstillstand, zu Eisenmangel, chronischen Durchfällen sowie teilweise zu Erbrechen und Übellaunigkeit.

Bei Erwachsenen ist es jedoch sehr schwierig, die Erkrankung lediglich anhand von Symptomen festzustellen. Es gibt eine Reihe von Anzeichen, beispielsweise ein chronischer Eisenmangel, der nicht besser wird, oder körperliche Schwäche. Im Zweifelsfall sollte aber unbedingt ein Bluttest auf Gliadin-Antikörper vorgenommen werden. Endgültige Klarheit verschafft allerdings nur eine Dünndarmbiopsie, das ist eine Gewebeprobe des Dünndarms.

### **Gute Mehle - Schlechte Mehle:**

Das die Krankheit auslösende Gluten findet sich in zahlreichen Mehlsorten, allen voran in Weizen, aber in ähnlicher Form auch in Roggen, Gerste, Dinkel, Grünkorn und Hafer. Bei entsprechend veranlagten Menschen schädigt der Eiweißstoff die Dünndarmschleimhaut und mindert so die Aufnahme von Nährstoffen. Die Behandlung besteht in strenger Diät. Selbst kleinste Mengen Gluten können bei empfindlichen Patienten zu Beschwerden führen. Es gibt auf dem Markt bereits eine Reihe hochwertiger Fertigmischungen, vor allem auf der Basis von Soja, Maisstärke und glutenfreier Weizenstärke, aber auch Hirse, Buchweizen, Johannisbrotkern oder Reis können

verwendet werden. Von der Arbeitsgemeinschaft Zöliakie werden neben einem Zöliakiehandbuch mit einer Liste glutenfreier Lebensmittel auch Rezeptvorschläge sowie aktuelle Informationen über Produkte, Bezugsquellen und Neuigkeiten aus der Forschung angeboten.

### **Hoffnung Gentechnik:**

Weitere Erleichterung für Zöliakiepatienten könnte aus der Gentechnik kommen. Sollte man herausfinden, dass nur bestimmte Eiweißsequenzen für die Krankheit wirklich auslösend sind, wäre ein glutenfreier Weizen möglich.

(Dr. Schachner)

Unsere hervorragend ausgebildeten Techniker und Handwerker haben schon viele Träume verwirklicht.

Mit Ihren persönlichen Wünschen und Vorstellungen erarbeiten wir von der Planung bis zum Innenausbau eine für Sie maßgeschneiderte Lösung.

Wenn Sie  
eine Vision  
haben,

machen wir  
daraus Ihr  
Traumhaus.

Und da wir uns seit jeher dem guten alten Handwerk verpflichtet haben, verwenden wir nur die besten Qualitäts- und Massivbaustoffe.

Wir freuen uns schon jetzt auf Ihren Anruf.

**GÖTZINGER**   
Gesellschaft m. b. H. - 2013 Göllersdorf  
Pfarrgasse 39 - Telefon: (02954) 23 21-0

Die Redaktion wünscht einen erholsamen Urlaub!

## **ROAD EXPERT**

ist eine Aktion des Verkehrsministers und der Initiative für Fahrsicherheitstraining speziell für Probeführerscheinbesitzer in Zusammenarbeit mit Kuratorium für Verkehrssicherheit, ARBÖ, ÖAMTC und den Fahrschulen, gefördert vom Österreichischen Verkehrssicherheitsfonds. Die Aktion wird auch vom Bundesministerium für Inneres und vom Bundesministerium für Landesverteidigung sowie für Niederösterreich zusätzlich vom Land Niederösterreich unterstützt.

### **Angebot:**

Als Probeführerscheinbesitzer können Sie jetzt um nur ATS 250,-- (statt ATS 2.220,--) an einem eintägigen Fahrsicherheitstraining teilnehmen. Grundwehrdiener und Zivildienstler zahlen nur ATS 150,-.

### **Voraussetzungen:**

Sie haben bereits 3 - 6 Monate Fahrpraxis oder sind schon 3.000 km mit dem Auto gefahren.

### **Ablauf:**

Beim Fahrsicherheitstraining fahren Sie mit Ihrem eigenen PKW. Falls Sie kein Auto haben, stellt Ihnen die Firma Porsche Austria einen VW-Lupo oder VW-Beetle zur Verfügung. Für das Training stehen zahlreiche Termine bei ARBÖ, ÖAMTC oder einer Fahrschule zur Auswahl.

### **Interessiert?**

Dann surfen Sie durch die Aktions-Page [www.roadexpert.at](http://www.roadexpert.at) und klicken Sie schließlich auf "Anmeldung", füllen das Online-Anmeldeformular aus und schicken Sie es ab. Oder holen Sie sich den Anmeldegutschein bei ÖAMTC, ARBÖ oder einer Fahrschule.

Oder kontaktieren Sie die Initiative für Fahrsicherheitstraining unter Tel. 02236/47174.

### **Übrigens:**

Die Teilnahme an der Aktion ist an keine Mitgliedschaft bei einem Verein oder Club gebunden.

## **Christoph Hahn überzeugt in Ungarn**



**Christoph Hahn,**

Schüler der Musikschule Sierndorf (Klasse Prof. Chen) wurde bei einem internationalen Klavierwettbewerb in der ungarischen Stadt Mosonmagyaróvár mit Teilnehmern aus Ungarn, der Slowakei und Österreich durch die Jury (Vorsitz Prof. Istvan Kassai, Budapest) mit dem ersten Preis für seine reife Interpretation ausgezeichnet. Die Redaktion gratuliert herzlich zu dieser tollen Leistung!

**GASTHAUS SCHÖDL - KIEFER**  
**UNTERPARSCHENBRUNN 19**  
02267/2777 Fax DW 4

**Planen Sie eine Feier? .....**  
**..dann sprechen Sie mit uns!**



Von der Feier zu zweit  
bis zur großen Tafel -  
wir haben das passende Angebot:  
vom Polterabend, über die Taufe,  
Geburtsfeier, Sponsion, von der  
grünen Hochzeit bis zur Goldenen.

## **ERNST F. KARLIK – EIN BEKANNTER KÜNSTLER HAT SICH IN SIERNDORF NIEDERGELASSEN!**



### Stationen seines Lebens

geboren am 27. Jänner 1949 in Wien-Währing  
1968 Übersiedlung nach Stockerau  
1971/72 Aufenthalt in Deutschland  
anschließend bis 1999 wohnhaft in Stockerau  
seit Herbst 1999 in Sierndorf, Berggasse 4

Über 140 Ausstellungen hat der gelernte Maler und Anstreicher sowie Schildermaler bis jetzt europaweit bestritten.



Aus der Reihe  
„Griechische Impressionen“

Gasse in Finikounta

Ernst F. Karlik war verantwortlich für das Bühnenbild des „Theater am Bauernhof“ in Spillern und gestaltete gemeinsam mit Prof. Müller-Karbach, dem Bühnenbildner des Theaters in der Josefstadt 15 Jahre lang die Festspielbühne in Stockerau.

Vielen ist der Künstler auch im Zusammenhang mit dem heiligen Florian ein Begriff. Der von ihm künstlerisch umgesetzte Schutzpatron ziert etliche Feuerwehrhäuser in der Umgebung: Niederhollabrunn, Streitdorf, Leobendorf, Würnitz, Wiesen, Königstetten, Unterparschenbrunn, Unterhautzentral, Oberhautzentral, Senning, ....

Die Fassadengestaltung der Hauptschule Großweikersdorf stammt ebenso von ihm wie zahlreiche markante Arbeiten an Fassaden in Stockerau: Feuermauer Autohaus Grundschober, Feuermauer Modehaus Stift, Erker Kaufhaus Weiß, ....

1998 und 1999 wirkte E. F. Karlik bei der Aktion „Licht ins Dunkel“ mit.

Auf die Frage, warum er nach Sierndorf übersiedelt sei, antwortet E. F. Karlik:  
„Es gefällt mir in Sierndorf. Ich suche hier Ruhe und ein ausgeglichenes Leben, um Kraft für neue Werke und Ausstellungen zu schöpfen!“

Kontaktadresse: Ernst F. Karlik, 2011 Sierndorf, Berggasse 4, Tel. 0664/1013069

# TENNISCLUB

## SIERNDORF

informiert

Im Mai 2000 fanden heuer die Siegerehrungen der Wintercup s statt. Wir waren beim Wintercup Doleschal (Stockerau) mit einer Damenmannschaft und zwei Herrenmannschaften, beim Wintercup UTC Stockerau mit einer Herrenmannschaft vertreten.

Das Ergebnis beim Wintercup Doleschal, Bewerb Herren:

Platz 1 TC Sierndorf 1

Platz 2 Marathon Korneuburg

Platz 3 Namenlos

Platz 4 SPG Niederfellabrunn

Platz 5 Jung & Alt

Platz 6 Atus Korneuburg

Platz 7 TCS 93

Platz 8 TC Sierndorf 2

Das Ergebnis beim Wintercup Doleschal, Bewerb Damen:

Platz 1 TC Sierndorf

Platz 2 SC Stockerau

Platz 3 Gitti & Friends

Platz 4 Atus Korneuburg

Platz 5 TK Big Point Muckendorf

Platz 6 TV Oberrohrbach

Platz 7 TV Stetteldorf

Das Ergebnis beim UTC Stockerau, Bewerb Herren:

Platz 1 UTC Stockerau 3

Platz 2 TV Groß Weikersdorf

Platz 3 TC Jungsenioren

Platz 4 TCS 93

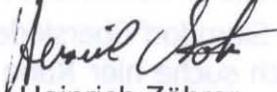
Platz 5 TC Sierndorf

Platz 6 TV Oberrohrbach

Ich gratuliere im Namen des Vorstandes den Mannschaften zum 1. Platz und bedanke mich bei allen Mannschaftsführern, Spielern und Zuschauern, die zu diesem Erfolg beigetragen haben.

An der heurigen Meisterschaft nehmen wir wieder mit 2 Mannschaften (5. und 6. Kreisklasse) teil und ist voll im Gange. Herzlichen Dank an die Firma Eckerl, die das Training der Meisterschaftsmannschaften unterstützt.

Mit sportlichen Grüßen



Heinrich Zöhrer

Obmann

## Die Sensation ist gelungen!

Aktuelles vom Tischtennis – **Sierndorf 1 spielt in der kommenden Saison in der Landesliga**, Niederösterreichs höchste Liga.

**Sierndorf 1** wurde in der Oberliga Nord/Ost **Meister** und spielt deshalb in der kommenden Saison in der Landesliga!

Hier die Namen der Spieler der **Meistermannschaft** und ihre Platzierungen:

Legionär **Peter Vass** wurde mit 59 : 1 Siegen Erster der Einzelrangliste.

**Markus Geineder** wurde Zwölfter mit 34 : 23 Siegen und Mannschaftsführer **Matthias Beclin** erreichte den 20. Platz mit 22 : 28 Erfolgen.

Sierndorf 2 mit Claudia Faltinger, Thomas Berger, Bernhard Trzil, Alexander Preihs und Walter Kral belegte in der Unterliga leider nur den letzten Platz.

Sierndorf 3 mit Gerhard Seifritz, Florian Kirchner, Heinrich Fuchs und Harald Gnauer sind in der 2. Klasse an der 5. Stelle und Sierndorf 4 mit Gerold und Wilhelm Weber, Franz Graf und Wolfgang Schlichtinger an der 3. Stelle.

Ich bedanke mich beim Publikum, das unsere Mannschaft bei den Heimspielen tatkräftig unterstützt hat, herzlich. Es würde mich freuen auch Sie/dich bei den Heimspielen unserer **Landesligamannschaft** im Herbst in der Turnhalle Sierndorf begrüßen zu können. Die Termine dafür werden im nächsten Gemeindegazette bekannt gegeben.

Zum Schluss noch zwei wichtige Hinweise:

- Die Sektion lädt alle Kinder und Jugendliche von 7 bis 17 Jahren

ein, am **TISCHTENNISKURS** vom 21. bis 25. August 2000 teilzunehmen. Im Vordergrund steht dabei die Vermittlung von Motivation und Freude am sportlichen Üben. Der Kurs wird von den beiden frischgebackenen TT-Oberligameistern Markus Geineder und Peter Vass sowie Gerhard Seifritz abgehalten. Näheres entnehmen Sie bitte der separaten Ausschreibung.

- Am 26. August 2000 feiert die Sektion Tischtennis ab 19.00 Uhr in der Sportplatzkantine **20 Jahre TT**. (Meisterfeier, Filmvorführung der 10-Jahre-Feier,...). Dazu laden wir schon jetzt alle Tischtennisfreunde herzlich ein.

(Helmut Faltinger)

### TISCHTENNISKURS

21. August – 25. August 2000  
jeweils 8.30 Uhr – 17.30 Kurs  
Turnhalle der VS Sierndorf

#### Was wird den Kindern geboten:

- Verbesserung des Eigenkönnens
- Fehleranalyse und Fehlerkorrektur
- Videoaufnahmen und Auswertung
- Regelkunde
- Theoretische Unterlagen
- Freundschaftsspiele
- Internes TT-Turnier mit Pokalen
- Ausgleichssportarten
- Konditionstraining
- .....
- Gratisgetränke, Mittagessen

Kurskosten: S 1.500,-

Anmeldung: Gerhard Seifritz  
(0676/4139897 oder 02267/3371),  
Markus Geineder (02244/2116 oder  
0664/4858098)

### Wir gratulieren zum 80. Geburtstag

Weinhappl Matthias Unterhautzentl 5

### Wir gratulieren zum 85. Geburtstag

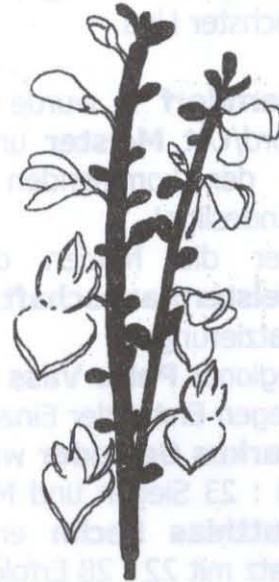
Brandstetter Barabara Untermallebarn 40  
Wührer Franz Höberdorf 58  
Hofmann Maria Senning 87  
Reibenwein Anna Oberolberndorf, ImWinkl 17  
Forstner Wilhelmine Untermallebarn 11  
Schmudermaier Franz Sierndorf, Wr. Straße 22  
Aigner Johann Senning 41

### Wir gratulieren zum 90. Geburtstag

Hochfelsner Johanna Sierndorf, Wr. Straße 18

### Wir gratulieren zur goldenen Hochzeit

Stadler Maria und Leopold Höbersdorf 55  
Lederbauer Anna und Johann Unterparschenbrunn 52



Herrn „Altbürgermeister“ Ökonomierat **Gottfried Rauscher** wurde die **Ehrenbürgerschaft der Marktgemeinde Sierndorf** verliehen.

Der Kommandant der FF Untermallebarn, **BI Franz Kaiser** wurde vom Landesfeuerwehrkommando mit dem **Verdienstzeichen II. Klasse** ausgezeichnet.

### Ein Besuch der Gemeindebücherei lohnt sich!

Volksschule, Eingang vom Schulhof aus

Dienstag, 17.00 Uhr - 18.00 Uhr

Freitag, 17.00 - 19.00 Uhr

In den Schulferien ist die Gemeindebücherei geschlossen!

Offenlegung gemäß Mediengesetz vom 12. Juni 1981, § 23, Abs. 1 - 4:

„Gemeinde-Kurier“ - Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Marktgemeinde Sierndorf, 2011 Sierndorf, Prager Straße 13.

Verantwortlicher Schriftleiter: Karl Falschlehner. Druck: Eigendruck. Verlagspostamt und Erscheinungsort: 2011 Sierndorf.

### **GEBURTSTAG, HOCHZEIT oder ein Abend mit FREUNDEN?**



**G·O·L·F**  
**Restaurant**  
Schloß Schönborn

bietet für jedes FEST den richtigen Rahmen!

Info-Mappe unter: Herr PAVELEC  
**GOLFRESTAURANT SCHLOSS SCHÖNBORN**  
Tel.: 0 22 677/26 83 oder 0664/24 16 070  
Schönborn 4, 2013 Göllersdorf